

**Assemblée réunie
de la Commission communautaire commune**

**Séance plénière
du mercredi 12 décembre 1990**

SOMMAIRE

Pages

VOTES NOMINATIFS:

Projet d'ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991	40
Projet d'ordonnance contenant le budget des dépenses pour l'année budgétaire 1991	40
Budget administratif de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991	41
Votes nominatifs	41

**Verenigde Vergadering van
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

**Plenaire vergadering
van woensdag 12 december 1990**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

NAAMSTEMMINGEN:

Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991	40
Ontwerp van ordonnantie houdende de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991	40
Administratieve begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991	41
Naamstemmingen	41

PRESIDENCE DE M. POULLET, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER POULLET, VOORZITTER

— *La séance est ouverte à 22 heures 55.*

De vergadering wordt geopend om 22 uur 55.

M. le Président. — Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du mercredi 12 décembre 1990.

Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van woensdag 12 december 1990 geopend.

VOTES NOMINATIFS — NAAMSTEMMINGEN

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991

Vote sur l'ensemble

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

Stemming over het geheel

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

— Il est procédé au vote.

Tot stemming wordt overgegaan.

— Résultat du vote.

60 membres sont présents.

36 votent oui dans le groupe linguistique français.

7 votent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

7 votent non dans le groupe linguistique français.

1 vote non dans le groupe linguistique néerlandais.

9 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

Uitslag van de stemming.

60 leden zijn aanwezig.

36 stemmen ja in de Franse taalgroep.

7 stemmen ja in de Nederlandse taalgroep.

7 stemmen neen in de Franse taalgroep.

1 stemt neen in de Nederlandse taalgroep.

9 onthouden zich in de Franse taalgroep.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan: het zal aan het Verenigd College ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep :

M. Beauthier, Mme Carton de Wiart, MM. Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Merken, Demaret, de Patoul, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, MM. Escolar, Gosuin, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Mageurus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mme Spaak, MM. Stalport, Thys, Van Eyll, Mmes Van Tichelen, Willame.

Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep :

MM. Anciaux, Beghin, Chabert, Garcia, Grijp, Mme Schoenmaekers, M. Vandenbossche.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep :

MM. Adriaens, Debry, Drouart, Duponcelle, Galand, Mme Huytebroeck, M. Michot.

Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep :

M. Cauwelier.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep :

MM. André, de Clippele, De Decker, de Lobkowitz, Guillaume, Mme Lemesre, M. Michel, Mme Stengers, M. van Weddingen.

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES DEPENSES DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991

Vote sur l'ensemble

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE UITGAVENBEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

Stemming over het geheel

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

— Il est procédé au vote.

Tot stemming wordt overgegaan.

— Résultat du vote.

61 membres sont présents.

36 votent oui dans le groupe linguistique français.

7 votent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

7 votent non dans le groupe linguistique français.

2 votent non dans le groupe linguistique néerlandais.

9 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

Uitslag van de stemming.

61 leden zijn aanwezig.

36 stemmen ja in de Franse taalgroep.

7 stemmen ja in de Nederlandse taalgroep.

7 stemmen neen in de Franse taalgroep.

2 stemmen neen in de Nederlandse taalgroep.

9 onthouden zich in de Franse taalgroep.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan: het zal aan het Verenigd College ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep :

M. Beauthier, Mme Carton de Wiart, MM. Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Merken, Demaret, de Patoul, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, MM. Escolar, Gosuin, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Mageurus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mme Spaak, MM. Stalport, Thys, Van Eyll, Mmes Van Tichelen, Willame.

Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep :

MM. Anciaux, Beghin, Chabert, Garcia, Grijp, Mme Schoenmaekers, M. Vandenbossche.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep :

MM. Adriaens, Debry, Drouart, Duponcelle, Galand, Mme Huytebroeck, M. Michot.

Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep :

MM. Cauwelier, Van Hauthem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep :

MM. André, de Clippele, De Decker, de Lobkowicz, Guillaume, Mme Lemesre, M. Michel, Mme Stengers, M. van Weddingen.

BUDGET ADMINISTRATIF DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991

Vote sur la motion de conformité

ADMINISTRATIEVE BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

Stemming over de conformiteitsmotie

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur la motion de conformité dont je vous donne lecture.

Dames en Heren, wij stemmen nu over de conformiteitsmotie, die als volgt luidt :

« L'Assemblée réunie,

Vu la recommandation des Commissions réunies de la Santé publique et des Affaires sociales,

Constate la conformité du budget administratif de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991 avec le contenu et les objectifs du projet d'ordonnance contenant le budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991. »

« De Verenigde Vergadering,

Gelet op de aanbeveling van de Verenigde Commissies voor de Volksgezondheid en voor de Sociale Zaken,

Stelt de conformiteit van de administratieve begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vast voor het begrotingsjaar 1991 met de inhoud en de doelstelling van het ontwerp van ordonnantie houdende de Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991. »

— Il est procédé au vote.

Tot stemming wordt overgegaan.

— Résultat du vote.

61 membres sont présents.

36 votent oui dans le groupe linguistique français.

7 votent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

16 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

2 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Uitslag van de stemming.

61 leden zijn aanwezig.

36 stemmen ja in de Franse taalgroep.

7 stemmen ja in de Nederlandse taalgroep.

16 onthouden zich in de Franse taalgroep.

2 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

En conséquence, la motion de conformité est adoptée.

Bijgevolg is de conformiteitsmotie aangenomen.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd :

Groupe linguistique français — Franse taalgroep:

M. Beauthier, Mme Carton de Wiart, MM. Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Merken, Demaret, de Patoul, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, MM. Escolar, Gosuin, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mme Spaak, MM. Stalport, Thys, Van Eyll, Mmes Van Tichelen, Willame.

Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep:

MM. Anciaux, Beghin, Chabert, Garcia, Grijp, Mme Schoenmaekers, M. Vandebossche.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

Groupe linguistique français — Franse taalgroep:

MM. Adriaens, André, Debry, de Clippele, De Decker, de Lobkowitz, Drouart, Duponcelle, Galand, Guillaume, Mmes Huytebroeck, Lemesre, MM. Michel, Michot, Mme Stengers, M. van Weddingen.

Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep:

MM. Cauwelier, Van Hauthem.

M. le Président. — La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten.

— *La séance est levée à 23 heures.*

De vergadering wordt gesloten om 23 uur.